

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-E-100 INSTEAD.

LƯU Ý: MẪU NÀY CHỈ SỬ DỤNG VỚI MỤC ĐÍCH THAM KHẢO THÔNG TIN. KHÔNG ĐIỀN VÀ NỘP MẪU NÀY. SỬ DỤNG MẪU AOC-E-100 BẰNG TIẾNG ANH ĐỂ THAY THẾ.

STATE OF NORTH CAROLINA
TIỂU BANG NORTH CAROLINA

File No.
Số Hồ Sơ

In The General Court Of Justice
Superior Court Division
Before The Clerk
Tại Hệ Thống Tòa Án Công Lý
Phân Bộ Tòa Án Thượng Thẩm
Trước Lục Sự Tòa Án

County _____
Quận/hạt _____

IN THE MATTER OF THE ESTATE OF
VỀ QUỸ DI SẢN CỦA

Name Of Decedent
Tên của người đã mất

Date Of Death (mm/dd/yyyy)
Ngày qua đời (tháng/ngày/năm)

APPLICATION AND ASSIGNMENT
YEAR'S ALLOWANCE
ĐƠN YÊU CẦU VÀ CHUYỂN NHƯỢNG
MỘT NĂM TIỀN CẤP DƯỠNG

G.S. 30-15, 30-16, 30-17, 30-21
G.S. 30-15, 30-16, 30-17, 30-21

I am applying for an allowance for a year's support for the person(s) named and state:

Tôi nộp đơn này để yêu cầu dành một khoản tiền cấp dưỡng cho (những) người có tên dưới đây trong một năm và khẳng định rằng:

- a. The decedent died a resident of this county on the date shown above.
Người đã mất đang cư trú ở quận/hạt này vào lúc qua đời vào ngày nêu trên.
- b. The decedent did not die a resident of this county, but personal property that belonged to the decedent at his or her death, which was on the date shown above, is located in this county.
Người đã mất không cư trú ở quận/hạt này vào lúc qua đời nhưng có để lại tài sản cá nhân ở quận/hạt này vào lúc qua đời vào ngày nêu trên.
- The surviving spouse, if any, named below is entitled to an allowance from the personal property of the decedent of the value of sixty thousand dollars (\$60,000), for a year's support if the surviving spouse has not forfeited that right.* The child(ren), if any, named below is/are entitled to an allowance of five thousand dollars (\$5,000) for a year's support.*
Vợ/chồng còn sống ghi tên dưới đây, nếu có, có quyền nhận được một năm tiền cấp dưỡng với giá trị sáu mươi ngàn đô-la (60.000\$) trích từ phần tài sản cá nhân của người đã mất, miễn là vợ/chồng còn sống chưa từ bỏ quyền đó.* (Các) con ghi tên dưới đây, nếu có, có quyền nhận được một năm tiền cấp dưỡng với giá trị năm ngàn đô-la (5.000\$).*
- I request assignment of
Tôi yêu cầu việc chuyển nhượng
 Sixty thousand dollars (\$60,000) from the funds or other personal property of the decedent for a year's support to the surviving spouse.
Sáu mươi ngàn đô-la (60.000\$) trích từ quỹ tiền hoặc các tài sản cá nhân khác của người đã mất để cấp dưỡng một năm cho vợ/chồng còn sống.
 Five thousand dollars (\$5,000) from the funds or other personal property of the decedent for a year's support to each child named below.
Năm ngàn đô-la (5.000\$) trích từ quỹ tiền hoặc các tài sản cá nhân khác của người đã mất để cấp dưỡng một năm cho từng trẻ có tên dưới đây.

SPOUSE AND CHILD(REN)* ENTITLED TO ALLOWANCE
VỢ/CHỒNG VÀ (CÁC) CON* CÓ QUYỀN NHẬN TIỀN CẤP DƯỠNG

Full Name Họ tên đầy đủ	Age Tuổi	Relationship Mối quan hệ	Complete Address (including zip code) Địa chỉ đầy đủ (gồm cả mã bưu chính)
		Spouse Vợ/chồng	
		Child Con	
		Child Con	
		Child Con	
		Child Con	
		Child Con	
		Child Con	

Original-File Copy-Applicant
Bản gốc - Lưu Bản sao - Người nộp đơn
(Over) / (Xem mặt sau)

***NOTE:** For a surviving spouse to be entitled to receive an allowance, he or she must have been a resident of North Carolina at the time of the decedent's death, or the decedent must have been a resident of North Carolina at that time. See S.L. 2019-113 For a child to be entitled to receive an allowance, he or she must be one of the following: (1) a child under the age of 18 years, including an adopted child or a child with whom the widow was pregnant at the death of her husband; (2) a child who is less than 22 years of age who is a full-time student in any educational institution; (3) a child under 21 years of age who has been declared mentally incompetent; (4) a child under 21 years of age who is totally disabled; (5) a person under the age of 18 years who resided with the deceased parent at the time of death and to whom the deceased parent or the surviving parent stood in loco parentis. See G.S. 30-17 and G.S. 12-3(16), (17).

***LƯU Ý:** Để hội đủ điều kiện được nhận tiền cấp dưỡng, vợ/chồng còn sống phải đang cư trú ở North Carolina vào lúc người đã mất qua đời hoặc chính người qua đời phải đang cư trú ở North Carolina vào lúc qua đời. Xin tham khảo S.L. 2019-113. Để hội đủ điều kiện được nhận tiền cấp dưỡng, con cái phải thuộc một trong các diện dưới đây: (1) trẻ dưới 18 tuổi, gồm cả con nuôi hay con chưa sinh mà người vợ đã đang mang thai khi người chồng qua đời; (2) trẻ dưới 22 tuổi đang đi học toàn thời gian tại bất kỳ loại trường học nào; (3) trẻ dưới 21 tuổi đã được xác nhận là thiếu năng lực trí tuệ; (4) trẻ dưới 21 tuổi bị khuyết tật hoàn toàn; (5) người dưới 18 tuổi được người đã mất hoặc vợ/chồng còn sống đảm nhận vai trò như là cha mẹ và đã đang sống chung với người đã mất vào lúc người đó qua đời. Xin tham khảo điều G.S. 30-17 và G.S. 12-3(16), (17).

Name And Address Of Applicant (type or print)
Tên và địa chỉ của người nộp đơn (đánh máy hay viết chữ in)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Spouse Of Decedent
Vợ/chồng của người đã mất | <input type="checkbox"/> Child/Full-Time Student
Con cái/Học sinh hay sinh viên toàn thời gian |
| <input type="checkbox"/> Personal Representative
Người đại diện cá nhân | <input type="checkbox"/> Next Friend Of Child
Người đại diện cho trẻ |
| <input type="checkbox"/> Guardian
Người giám hộ | |
| <input type="checkbox"/> Other:
Người khác: _____ | |

By signing below, I agree that the information in this filing is true to the best of my knowledge, information, or belief. I understand that, in some circumstances, persons who make false filings can be subject to legal penalties or sanctions and, depending on the situation, may be charged with a crime.

Bằng việc ký tên dưới đây, tôi đồng ý rằng thông tin ghi trong hồ sơ trình nộp này là đúng sự thật và chính xác với tất cả sự hiểu biết, thông tin và niềm tin của tôi. Tôi hiểu rằng trong một số trường hợp, nếu hồ sơ chứa thông tin không đúng sự thật thì người nộp hồ sơ có thể bị phạt hay trừng trị theo luật hoặc, tùy theo hoàn cảnh, có thể bị buộc tội hình sự.

Date (mm/dd/yyyy)
Ngày (tháng/ngày/năm)

Signature Of Applicant
Chữ ký của người nộp đơn

VUI LÒNG ĐIỀN VÀO PHIÊN BẢN TIẾNG ANH CỦA MẪU NÀY

Original-File Copy-Applicant
Bản gốc-Lưu Bản sao-Người nộp đơn
(Over)
(Xem mặt sau)

**ASSIGNMENT OF YEAR'S ALLOWANCE
CHUYỂN NHƯỢNG MỘT NĂM TIỀN CẤP DƯỠNG**

I have examined the above application and have determined the money and other personal property of the decedent. I find that the allegations in the application are true and that each person(s) named in the application is entitled to the allowance requested.
 Tôi đã xem xét đơn xin trên đây và đã xác định các khoản tiền và tài sản cá nhân khác của người đã mất. Tôi xác nhận rằng những điều khai trong đơn xin là đúng sự thật và rằng mỗi người có tên trong đơn xin có quyền nhận tiền cấp dưỡng theo yêu cầu.

I ASSIGN to the applicant the funds or other items of the personal property of the decedent listed below, which I have valued as indicated. This property is assigned free and clear of any lien by judgment or execution against the decedent and is to be paid by the applicant to the person(s) entitled. I assess as a DEFICIENCY the amount, if any, shown below, which is to be paid or delivered to the proper person when any additional personal assets of the decedent are discovered.
 Tôi cho phép CHUYỂN NHƯỢNG cho người nộp đơn các khoản tiền hay tài sản cá nhân khác của người đã mất theo danh sách dưới đây, trong đó tôi liệt kê giá trị của từng khoản. Tài sản được chuyển nhượng sẽ hoàn toàn miễn phí và không bị ràng buộc bởi bất kỳ nghĩa vụ trả nợ hay lệnh tịch thu nào theo phán quyết tòa án đối với người đã mất, và phải được người nộp đơn trả cho (những) người có quyền hưởng. Đối với số tiền THIẾU HỤT ghi dưới đây, nếu có, tôi ra lệnh phải trả hay giao số tiền đó cho người phù hợp khi phát hiện thêm bất kỳ tài sản cá nhân nào của người đã mất.

Personal Property Assigned Tài sản cá nhân được chuyển nhượng	Value Giá trị
TOTAL TỔNG CỘNG	\$
DEFICIENCY PHẦN THIẾU HỤT	\$

<small>Date (mm/dd/yyyy) Ngày (tháng/ngày/năm)</small>	<small>Signature Chữ ký</small>	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ Tá LSTTT	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm	<input type="checkbox"/> Magistrate Phụ Thẩm	SEAL ĐÓNG DẤU
--	-------------------------------------	--	--	---	--------------------------

**CERTIFICATION
XÁC NHẬN**

I hereby certify that the foregoing is a True and Correct copy of the report in the Assignment of Year's Allowance in the matter of the above-referenced estate as recorded in this office and shall be sufficient to release the items listed as assigned to the surviving spouse or children of the deceased as provided under G.S. 30-15, 30-17, and 30-21.
 Nay tôi xác nhận rằng thông tin trên đây phản ánh đúng và chính xác các thông tin báo cáo trong hồ sơ Chuyển Nhượng Một Năm Tiền Cấp Dưỡng đã được đăng nộp tại văn phòng này liên quan đến quỹ di sản nêu trên, và cho thấy có đủ cơ sở để chuyển nhượng các khoản được liệt kê cho vợ/chồng hay con còn sống của người đã mất chiếu theo G.S. 30-15, 30-17 và 30-21.

<small>Date (mm/dd/yyyy) Ngày (tháng/ngày/năm)</small>	<small>Signature Chữ ký</small>	<input type="checkbox"/> Deputy CSC Phó LSTTT	<input type="checkbox"/> Assistant CSC Phụ tá LSTTT	<input type="checkbox"/> Clerk Of Superior Court Lục Sự Tòa Thượng Thẩm	SEAL ĐÓNG DẤU
--	-------------------------------------	--	--	--	--------------------------